

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 maart 2003

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wetgeving betreffende de
bescherming van de goederen van
personen die wegens hun lichaams- of
geestestoestand geheel of gedeeltelijk
onbekwaam zijn die te beheren**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Servais VERHERSTRAETEN** EN
Karel VAN HOOREBEKE

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Bespreking en stemmingen	4
III. Wetgevingstechnische opmerkingen en stemming over het geheel	22

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0107/ (B.Z. 1999)** :
015 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
016 en 017: Amendementen.

Zie ook :

019 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mars 2003

PROJET DE LOI

**modifiant la législation relative à la
protection des biens des personnes
totalement ou partiellement incapables
d'en assumer la gestion en raison de
leur état physique ou mental**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MM. **Servais VERHERSTRAETEN** ET
Karel VAN HOOREBEKE

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Discussion et votes	4
III. Observations d'ordre légistique et vote sur l'ensemble du projet de loi	22

Documents précédents :

Doc 50 **0107/ (B.Z. 1999)** :
015 : Projet amendé par le Sénat.
016 et 017 : Amendements.

Voir aussi :

019 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD	Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
CD&V	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
Agalev-Ecolo	Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
PS	Thierry Giet, Karine Lalieux.
MR	Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
Vlaams Blok	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SP.A	Fred Erdman.
CDH	Joseph Arens.
VU&ID	Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick. Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Kristien Grauwels, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdekens, Yvan Mayeur.
Pierette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO : Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams FN : Front National MR : Mouvement Réformateur PS : Parti socialiste CDH : Centre démocrate Humaniste SP.A : Socialistische Partij Anders VLAAMS BLOK : Vlaams Blok VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten VU&ID : Volksunie&ID21	
Afkortingen bij de nummering van de publicaties : DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier) CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier) PLEN : Plenum (witte kaft) COM : Commissievergadering (beige kaft)	Abréviations dans la numérotation des publications : DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert) CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu) PLEN : Séance plénière (couverture blanche) COM : Réunion de commission (couverture beige)
Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens de vergaderingen van 19 en 25 februari 2003.

I.— INLEIDING

De heer Fred Erdman, (SPA) voorzitter geeft allereerst lezing van een schrijven, dat hij ontving van de heer Thierry Delahaye, advocaat.

De heer Delahaye stipt een aantal punten aan die volgens hem verder dienen onderzocht te worden:

1. De ondoorgrondelijkheid van de teksten die betrekking hebben op de aanwijzing van de vertrouwenspersoon.

2. De indiening van het verzoek door middel van een verzoekschrift op tegenspraak dat het risico op een blokkering van de hele aanwijzingsprocedure doet rijzen, terwijl de eenvoudigste oplossing erin bestaat te bevestigen dat de beschermde persoon over alle gewone beroepsmogelijkheden beschikt.

3. De ongenueanceerde invoeging, in het voorlopig bewind, van de bijstandstaak die onvermoede gevolgen zal sorteren en de voorlopig bewindvoerder naast de gerechtelijk raadsman zal laten bestaan.

4. Het insluipen van het beheer van goederen in persoonlijke aangelegenheden (huwelijk, testament).

5. De toepassing van de onmogelijkheid, voor de vrederechter, om te ontvangen: dat komt erop neer te stellen dat de vrederechter geen «smeergeld» mag aanvaarden ...

De voorzitter geeft bij deze gelegenheid ook kennis van het boek dat de heer Delahaye over deze problematiek geschreven heeft: «L'administration provisoire, miroir de la société civile».

De leden hebben tevens een schrijven ontvangen van professor dr. Swennen die nog enkele tekstverbeteringen voorstelt. De voorstellen van prof. Swennen zullen verder, in de loop van de artikelsgewijze bespreking aan bod komen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 19 et 25 février 2003.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

M. Fred Erdman (SPA), président, commence par donner lecture d'un courrier qui lui a été adressé par M. Thierry Delahaye, avocat.

Dans son courrier, M. Delahaye met en exergue un certain nombre de points qui, selon lui, doivent être approfondis :

1. L'obscurité des textes relatif à la désignation de la personne de confiance.

2. L'introduction de la demande par une requête contradictoire qui risqué de bloquer tout le processus de désignation alors que la solution la plus simple consiste à confirmer que la personne protégée dispose de tous les moyens de recours ordinaires.

3. L'introduction sans nuance de la mission d'assistance dans l'administration provisoire qui aura des répercussions insoupçonnées et fera cohabiter l'administration provisoire avec le conseil judiciaire.

4. L'intrusion de la gestion de biens dans les matières personnelles mariage, testament).

5. L'application de l'incapacité de recevoir au juge de paix: cela revient dire que le juge de paix ne peut pas accepter de «pots de vin»...».

Le président profite également de l'occasion pour présenter le livre que M. Delahaye a écrit sur ce problème: « L'administration provisoire, miroir de la société civile ».

Les membres ont également reçu un document du professeur Swennen, dans lequel celui-ci propose encore quelques corrections à apporter au texte. Ces propositions seront abordées plus loin, dans le courant de la discussion des articles.

II. —BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel vervangt artikel 488*bis*, b) van het Burgerlijk Wetboek

Over de eerste twee paragrafen worden geen opmerkingen gemaakt.

De heer Luc Goutry (CD&V) stemt in met de toevoegingen die door de Senaat in paragraaf 3 werden aangebracht. Deze paragraaf handelt over de wilsbeschikking, uitgaande van de voorlopige bewindvoerder, waarin de voorkeur voor een opvolger wordt uitgedrukt. De heer Goutry is het evenwel niet eens met de weglating van de uitdrukkelijke vermelding dat ook de ouders (vader en / of moeder), die als voorlopige bewindvoerder waren aangesteld, een wilsbeschikking kunnen opstellen. Zijn amendement nr 66 strekt ertoe dit opnieuw te vermelden. Het amendement bevat nog twee bijkomende technische verbeteringen en luidt als volgt:

«De voorgestelde § 3 wijzigen als volgt :

A) De woorden «De echtgenoot,...» doen voorafgaan door de woorden «*De vader en/of de moeder,*» ;

B) Tussen de woorden «... niet zelf verder» en het woord «... kan», de woorden «*door hem of haar*» invoegen ;

C) Na de woorden «familie die...» de woorden «of dat» schrappen.» .

VERANTWOORDING

A) Het lijkt wenselijk om ook de ouders expliciet te vermelden bij deze mogelijkheid tot wilsverklaring. Dit was trouwens bepaald in de oorspronkelijke, unaniem door de Kamer goedgekeurde tekst.

B) Technische verbetering.

C) Technische verbetering.». (DOC 50 0107/017).

Mevrouw Martine Dardenne (Agalev-Ecolo) meent dat met de vermelding in de tekst van, « of een lid van de naaste familie» ook de vader of de moeder bedoeld

II. — DISCUSSION ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cet article remplace l'article 488*bis*, b), du Code civil.

Les deux premiers paragraphes ne donnent lieu à aucune observation.

M. Luc Goutry (CD&V) souscrit aux ajouts qui ont été faits par le Sénat dans le § 3. Ce paragraphe traite de la déclaration de volonté émanant de l'administrateur provisoire, dans laquelle ce dernier marque sa préférence quant à son successeur. M. Goutry n'est cependant pas d'accord avec la suppression de la mention expresse que les parents (père et/ou mère) qui ont été désignés comme administrateur provisoire peuvent également établir une déclaration de volonté. Son amendement n° 66 tend dès lors à réinsérer cette mention. L'amendement, qui comporte également deux corrections techniques, est libellé comme suit :

« Dans le § 3 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Faire précéder les mots «Le conjoint» par les mots «*Le père ou la mère,*» ;

B) Remplacer les mots «le cas où il ne peut plus exercer lui-même» par les mots «*le cas où il ou elle ne peut plus exercer lui-même ou elle-même*» ;

C) Dans le texte néerlandais, remplacer les mots «*naaste familie die of dat*» par les mots «*naaste familie die.*».

JUSTIFICATION

A) Il semble opportun de mentionner explicitement les parents dans le cadre de cette possibilité d'expression de la volonté. C'est du reste ce qui était prévu dans le texte initial, adopté à l'unanimité par la Chambre.

B) Correction d'ordre technique.

C) Correction d'ordre technique.». (DOC 50 107/017).

Mme Martine Dardenne (Agalev-Ecolo) estime que les mots « ou un membre de la famille proche » qui figurent dans le texte visent également le père ou la mère.

worden. De toevoeging die de heer Goutry voorstelt is dus niet noodzakelijk.

De vertegenwoordiger van de heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, beaamt deze opmerking. Het was zeker niet de bedoeling om de vader en de moeder uit te sluiten, wel werd gekozen voor een iets ruimere formulering, zodat bijvoorbeeld ook de familieleden in de tweede graad, die als bewindvoeder waren aangewezen, dergelijke verklaring zouden kunnen afleggen.

De heer Fred Erdman, (SPA) voorzitter antwoordt dat de toevoeging die de heer Goutry voorstelt kan aanvaard worden, met « de naaste familieleden » worden dus de andere familieleden bedoeld die als bewindvoeder werden aangewezen. Deze verklaring is overigens slechts een «aanwijzing» voor de vrederechter, die er niet door gebonden is.

De heer Luc Goutry (CD&V) meent dat de tekst van paragraaf 5 in dezelfde zin als paragraaf 3 moet aangevuld worden. Hij heeft daartoe amendement nr 67 ingediend, dat luidt als volgt:

«In het voorgestelde § 5, eerste lid, 4, «*zijn ouders,*» invoegen tussen de woorden «... in voorkomend geval van ...» en de woorden «zijn echtgenoot,...».

VERANTWOORDING

Volledigheidshalve moeten ook de ouders hier toegevoegd worden.». (DOC 50 107/ 016).

Amendement nr. 68 van dezelfde indiener beoogt volgende technische correctie:

«In het voorgestelde § 5, tweede lid, het woord «woonplaats» vervangen door het woord «*verblijfplaats*» en het woord «verblijfplaats» door het woord «*woonplaats*».

VERANTWOORDING

De Franse tekst is correct. In de Nederlandse tekst staan de begrippen «woonplaats» en «verblijfplaats» in de omgekeerde volgorde.». (DOC 50 107/016).

Paragraaf 6 handelt over de aanstelling van een geneesheer- deskundige.

De Senaat heeft deze bepaling vervolledigd door in een regeling te voorzien voor het geval er, om dringende redenen, geen geneeskundig getuigschrift werd toegevoegd.

De heer Luc Goutry (CD&V) is van oordeel dat deze aanvulling de procedure onnodig verzwaart. Indien de betrokkenen om dringende redenen geen getuigschrift

L'ajout proposé par M. Goutry n'est donc pas nécessaire.

Le représentant de M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, fait sienne cette observation. Il n'était certainement pas question d'exclure le père ou la mère, mais on a opté pour une formulation un peu plus générale, de telle sorte que, par exemple, des membres de la famille au deuxième degré désignés en tant qu'administrateur puissent déposer une telle déclaration.

M. Fred Erdman (SPA), président, répond que l'ajout proposé par M. Goutry peut être accepté, les mots « un membre de la famille proche » visant les autres membres de la famille désignés en tant qu'administrateur. Cette déclaration n'a du reste qu'une « valeur indicative » pour le juge de paix, qui n'est pas lié par celle-ci.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que le texte du § 5 doit être complété dans le même sens que le § 3. Il présente dès lors un amendement (n° 67, DOC 50 107/016) libellé comme suit :

« Dans le § 5, alinéa 1^{er}, 4, proposé, entre les mots «le cas échéant,» et les mots «de son conjoint», insérer les mots «*de ses parents,*».

JUSTIFICATION

Par souci d'exhaustivité, il convient de citer également les parents.». (DOC 50 107/016).

L'amendement n° 68 du même auteur tend à apporter les corrections techniques suivantes :

«Dans le texte néerlandais du § 5, alinéa 2, proposé, remplacer le mot «*woonplaats*» par le mot «*verblijfplaats*» et le mot «*verblijfplaats*» par le mot «*woonplaats*».

JUSTIFICATION

Le texte français est correct. Dans le texte néerlandais, en revanche, les notions de «*woonplaats*» et de «*verblijfplaats*» figurent dans le mauvais ordre. » (DOC 50 107/016).

Le § 6 concerne la désignation d'un médecin-expert.

Le Sénat a complété cette disposition en prévoyant une procédure pour le cas où, pour des raisons d'urgence, aucun certificat médical n'a été joint à la requête.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que cet ajout alourdit inutilement la procédure. Même si, pour des raisons d'urgence, les intéressés n'ont pas pu présenter de certifi-

kunnen voorleggen, moeten zij de kans krijgen om spoedig aan die voorwaarde te voldoen. De aanstelling van een geneesheer-deskundige leidt tot tijdverlies en overbodige kosten. Bovendien kan de vrederechter steeds een deskundige aanstellen, indien hij dat nuttig acht.

De heer Thierry Giet (PS) treedt dit standpunt bij. De vrederechter moet wel nagaan of er dringendheid is. Zoniet wordt het verzoekschrift, dat zonder geneeskundig getuigschrift werd ingediend, onontvankelijk. Wordt het verzoekschrift aanvaard, dan moet het getuigschrift binnen acht dagen toegevoegd worden.

De heer Luc Goutry dient bijgevolg amendement nr 76 in dat als volgt luidt:

«Het voorgestelde artikel 488bis, b), § 6, laatste lid, vervangen als volgt :

«*In bevestigend geval, vraagt de vrederechter binnen acht dagen na de datum waarop het verzoekschrift is ontvangen dat de verzoeker een omstandige geneeskundige verklaring bezorgt die voldoet aan de vereisten van het eerste, tweede en derde lid.*».

VERANTWOORDING

De aanstelling van en het onderzoek door een geneesheer-deskundige zal de procedure vertragen. Het komt meer gepast voor de gewone procedure toe te passen van artikel 488bis b), § 6, eerste, tweede en derde lid B.W.». (DOC 50 0107/017).

In paragraaf 7 moet dezelfde correctie aangebracht worden als in de paragrafen 3 en 5. In het geval dat betrokkene nog met zijn ouders samenwoont moeten zij ook in de mogelijkheid gesteld worden om door de vrederechter gehoord te worden, aldus de heer Luc Goutry (CD&V)

De amendementen nrs 69 en 77, die in de lijn liggen van zijn reeds hoger toegelichte amendementen, brengen de daartoe noodzakelijke aanpassingen aan. Deze amendementen luiden als volgt :

«In het voorgestelde § 7, tweede lid, de woorden «persoon en zijn echtgenoot» vervangen door de woorden «persoon, zijn ouders, zijn echtgenoot».

VERANTWOORDING

We moeten ook telkens de ouders opnemen.» (DOC 50 107/016)

cat médical, ils doivent avoir la possibilité de satisfaire rapidement à cette condition. La désignation d'un médecin-expert occasionne une perte de temps et des frais inutiles. Par ailleurs, le juge de paix a toujours la possibilité de désigner un expert, s'il le juge utile.

M. Thierry Giet (PS) souscrit à ce point de vue. Le juge de paix devra cependant vérifier s'il y a urgence, sans quoi la requête, qui a été introduite sans certificat médical, sera irrecevable. Si la requête est acceptée, le certificat devra y être joint dans les huit jours.

M. Luc Goutry présente par conséquent l'amendement n° 76, qui est libellé comme suit:

«Dans l'article 488bis, b), § 6, proposé, remplacer dernier alinéa par l'alinéa suivant :

«*Dans l'affirmative, le juge de paix demande, dans les huit jours à dater de la réception de la requête, que le requérant lui fournisse un certificat médical circonstancié, qui répond aux conditions prévues aux alinéas 1^{er}, 2 et 3.*».

JUSTIFICATION

La désignation d'un médecin-expert chargé d'examiner l'intéressé ne fera que ralentir la procédure. Il paraît plus opportun d'appliquer la procédure prévue à l'article 488bis, b), § 6, alinéas 1^{er}, 2 et 3, du Code civil.». (DOC 50 0107/017).

Au § 7, il convient d'apporter la même correction qu'aux §§ 3 et 5. *M. Luc Goutry (CD&V)* précise que dans le cas où l'intéressé vit encore avec ses parents, ceux-ci devront également pouvoir être entendus par le juge de paix.

Les amendements n^{os} 69 et 77, qui s'inscrivent dans le prolongement des amendements qu'il a déjà commentés ci-dessus, apportent les adaptations nécessaires à cet effet. Ces amendements sont libellés comme suit :

«Dans le § 7, alinéa 2, proposé, remplacer les mots «la personne à protéger et son conjoint» par les mots «la personne à protéger, ses parents, son conjoint».

JUSTIFICATION

Il faut aussi inclure à chaque fois les parents.» (DOC 50 107/016)

«In het voorgestelde artikel 488bis-b), § 7, tweede lid, de woorden «zijn ouders, zijn echtgenoot, de wettelijk samenwonende» vervangen door de woorden «desgevallend, zijn ouders, echtgenoot, of wettelijk samenwonende, voor zover de te beschermen persoon met hen samenleeft.»

VERANTWOORDING

Ook de ouders moeten kunnen worden opgeroepen om te worden gehoord door de vrederechter. Dit lijkt evenwel slechts opportuun in de gevallen waarin de te beschermen persoon met hen samenleeft.

Hetzelfde geldt voor de echtgenoot en de wettelijk samenwonende partner van de te beschermen persoon: wanneer de partijen niet meer effectief samenleven, is het niet opportuun te voorzien in hun oproeping.» (DOC 50 107/017)

Amendement nr 78 ten slotte beoogt de weglating van twee zinnen in het zevende lid. De Senaat heeft een wettelijke verplichting toegevoegd die inhoudt dat de vrederechter ontvangst moet melden van de briefwisseling van familieleden. Hij moet deze brieven aan het dossier toevoegen.

De heer Luc Goutry (CD&V) vindt deze bepaling overbodig. De brieven zullen hoe dan ook aan het dossier toegevoegd worden.

«In het voorgestelde artikel 488bis, b), § 7, zevende lid, de twee laatste zinnen weglaten.

VERANTWOORDING

Deze zinnen bieden geen meerwaarde aan de wettekst. Bovendien kan men zich afvragen waarom er een ontvangstmelding vereist is. Dit brengt onnodig bijkomend werk mee. Het is evident dat de vrederechter briefwisseling in het dossier voegt en er indien nodig rekening mee houdt.» (nr 78, DOC 50 107/017)

De heer Fred Erdman, (SPA) voorzitter deelt de zienswijze van de heer Goutry. Een wettelijke verplichting om elke brief van een familielid te beantwoorden lijkt hem overdreven en kan zelfs tot misbruiken aanleiding geven.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie antwoordt dat de Senaat deze verplichting opgenomen heeft om de familieleden ervan te verzekeren dat hun brieven aan het dossier toegevoegd worden. De spreker meent echter dat de ernst waarmee de vrederechters hun opdracht vervullen hiervoor reeds garant staat.

*
* *

«....Dans l'article 488bis, b), § 7, alinéa 2, proposé, remplacer les mots «ses parents, son conjoint, ou le cohabitant légal» par les mots «le cas échéant, ses parents, son conjoint, ou le cohabitant légal, pour autant que la personne à protéger vive avec eux.»

JUSTIFICATION

Les parents doivent également pouvoir être convoqués pour être entendus par le juge de paix. Cela ne paraît toutefois opportun que dans les cas où la personne à protéger vit avec eux.

Il en va de même en ce qui concerne l'époux et le partenaire cohabitant légal de la personne à protéger : si les parties ne vivent plus effectivement ensemble, il n'est pas opportun de prévoir la possibilité de les convoquer.» (DOC 50 107/017)

Enfin, l'amendement n° 78 vise à supprimer deux phrases à l'alinéa 7. Le Sénat a ajouté une obligation légale imposant au juge de paix d'accuser réception de la correspondance des membres de la famille et d'intégrer ces courriers dans le dossier.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que cette disposition est superflue. Les courriers seront de toute manière versés au dossier.

«Dans l'article 488bis, b), § 7, alinéa 7, proposé, supprimer les deux dernières phrases.

JUSTIFICATION

Ces deux phrases n'apportent rien de plus au texte.

On est en outre en droit de se demander ce qui justifie la nécessité d'envoyer un accusé de réception. Cette procédure entraîne un surcroît de travail inutile. Il va sans dire que le juge de paix verse la correspondance au dossier et en tient éventuellement compte.» (n° 78, DOC 50 107/017)

M. Fred Erdman (SPA), président, partage l'analyse de M. Goutry. Il lui semble exagéré de prévoir de répondre à chacune des lettres adressées par un membre de la famille, sans compter, par ailleurs, que cela risque de donner lieu à des abus.

Le représentant du ministre de la Justice répond que le Sénat a prévu cette obligation pour garantir aux membres de la famille que leurs lettres seraient versées au dossier. L'intervenant estime cependant que le sérieux avec lequel les juges de paix s'acquittent de leur mission garantit déjà que ce sera le cas.

*
* *

De paragrafen 1 en 2, amendement nr 66 en de aldus gewijzigde paragraaf 3, paragraaf 4, de amendementen nrs 67 en 68 en de aldus gewijzigde paragraaf 5, amendement nr 76 en de aldus gewijzigde paragraaf 6, de amendementen nrs 77, 69 en 78, de aldus gewijzigde paragraaf 7 en artikel 2, zoals geamendeerd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen

Art. 3

Dit artikel vervangt artikel 488*bis*, c) van het Burgerlijk Wetboek.

In paragraaf 1 worden de personen opgesomd die bij voorkeur als voorlopige bewindvoerder door de vrederechter zullen aangewezen worden. *De heer Luc Goutry (CD&V)* stelt vast dat ook in deze opsomming de vader en/of moeder van de te beschermen persoon moeten toegevoegd worden.

De heer Fred Erdman, (SPA) voorzitter maakt in dit verband tevens melding van een opmerking die door professor dr. Frederik Swennen aan hemzelf en aan alle leden van de commissie werd overgezonden.

De heer Swennen merkt het volgende op:

«(...) *Recente rechtspraak van het Arbitragehof inzake de volle adoptie heeft de persoon met wie iemand een feitelijk gezin vormt, gelijkgesteld met de wettelijk samenwonende. De Senaat heeft die gelijkstelling in het algemeen willen doortrekken in het huidige ontwerp (zie amendement nr. 85 (in de Senaat) van de regering:*

«Die wijziging geldt voor de volledige tekst».) *Die gelijkstelling is evenwel op één plaats, de belangrijkste, vergeten. In art. 3, voorgesteld art. 488bis c), § 1, tweede lid moet daarom na de woorden «de wettelijk samenwonende» worden ingevoegd: «of de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt». Op die manier is de tekst gelijklopend aan die in het voorgestelde art. 488bis, b), § 3, eerste lid, § 5, eerste lid, 4 en § 7, tweede lid. «*

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie deelt mee dat hij met deze opmerking instemt.

De heer Goutry dient vervolgens amendement nr 79 in dat de tekst van het ontwerp aanpast als volgt:

«In het voorgestelde artikel 488*bis*, c), § 1, tweede lid, de woorden «de echtgenoot, of de wettelijk samenwonende» vervangen door de woorden «*desgevallend de ouders, de echtgenoot, de wettelijk samenwonende, de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt*».

Les §§ 1^{er} et 2, l'amendement n° 66 et le paragraphe 3 ainsi modifié, le § 4, les amendements n°s 67 et 68 et le § 5, ainsi modifié, l'amendement n° 76 et le § 6, ainsi modifié, les amendements n°s 77, 69 et 78, le § 7, ainsi modifié, et l'article 2, ainsi amendé, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 3

Cet article remplace l'article 488*bis*, c), du Code civil.

Le § 1^{er} énumère les personnes que le juge de paix désignera de préférence, comme administrateur provisoire. *M. Luc Goutry (CD&V)* constate qu'il y a lieu d'ajouter à cette liste le père et/ou la mère de la personne à protéger.

M. Fred Erdman (SPA), président, fait également part, à cet égard, d'une observation qui lui a été adressée, à lui et à tous les membres de la commission, par le professeur Frederik Swennen.

M. Swennen fait remarquer que :

« (...) *La jurisprudence récente de la Cour d'arbitrage en matière d'adoption plénière a assimilé au cohabitant légal la personne vivant maritalement avec une autre. Le Sénat a tenu à généraliser cette assimilation dans le projet à l'examen (voir amendement n° 85 (au Sénat) du gouvernement :*

« *Cette modification vaut pour tout le texte* ».) *Cette assimilation a toutefois été oubliée à un endroit, le plus important. Il faudrait par conséquent insérer dans l'article 3, dans l'article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 2, proposé, après les mots « ou le cohabitant légal », les mots « ou la personne vivant maritalement avec la personne protégée ». Le texte serait ainsi identique à celui de l'article 488bis, b), § 3, alinéa 1^{er}, § 5, alinéa 1^{er}, 4 et § 7, alinéa 2. ».*

Le représentant du ministre de la Justice marque son accord sur cette remarque.

M. Goutry présente ensuite l'amendement n° 79 qui tend à adapter le texte du projet comme suit :

« Dans l'article 488*bis*, c), § 1^{er}, alinéa 2, proposé, remplacer les mots «le conjoint, ou le cohabitant légal» par les mots «*le cas échéant, les parents, le conjoint, le cohabitant légal, la personne vivant maritalement avec la personne à protéger*».

VERANTWOORDING

Het lijkt wenselijk om de ouders expliciet te vermelden als mogelijke voorlopige bewindvoerders.

Daarnaast dient ook de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt te worden opgenomen in de opsomming van mogelijk voorlopig bewindvoerders. » (DOC 50 107/017).

De heer Goutry merkt voorts op dat het vierde lid van paragraaf 1 reeds een afdoende antwoord kan bieden op de bekommernis die door mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) wordt uitgedrukt in haar amendement nr 75 (bij artikel 8) dat ertoe strekt het aantal dossiers van de voorlopige bewindvoerder te beperken. Deze tekst bepaalt reeds dat «*De Koning de uitoefening van de functie van voorlopige bewindvoerder afhankelijk kan maken van bepaalde voorwaarden, onder meer door het aantal personen te beperken waarvoor een voorlopige bewindvoerder de goederen dient te beheren.*».

De heer Luc Goutry (CD&V) heeft amendement nr 70 ingediend dat ertoe strekt de mogelijkheid om het verslag over de vermogenstoestand over te zenden aan een in de beschikking aangewezen persoon, opnieuw in te voeren. Die mogelijkheid was opgenomen in de door de Kamer aangenomen tekst van paragraaf 2, maar werd door de Senaat weggelaten.

De heer Thierry Giet (PS) zegt dat hij zich nog tijdens de eerste bespreking in de Kamer tegen deze toevoeging verzet heeft, omdat die toezending de privacy van de betrokkene kan schenden. *De heer Fred Erdman (SPA)* voorzitter is dezelfde mening toegedaan. Het is zelfs eerder aangewezen dat de instelling niet op de hoogte wordt gesteld van de gedetailleerde vermogenstoestand van de betrokkene, zo behoudt ze haar neutraliteit.

Amendement nr 70 luidt als volgt :

«In het voorgestelde artikel 488*bis*, c), § 2, na de eerste zin, de volgende zin invoegen :

«*De vrederechter kan bijkomend bevelen dat de voorlopige bewindvoerder dit verslag dient te bezorgen aan een andere in de beschikking aangewezen persoon of instelling.*».

VERANTWOORDING

Het is belangrijk dat de voorlopige bewindvoerder rapporteert aan alle personen die zich het lot van de beschermde persoon aantrekken.» (DOC 50 107/017).

Ingevolge de hoger vermelde opmerkingen trekt de heer Goutry dit amendement in.

JUSTIFICATION

Il paraît opportun de citer explicitement les parents parmi les administrateurs provisoires possibles.

Il en va de même pour la personne vivant maritalement avec la personne à protéger.» (DOC 50 107/017).

M. Goutry souligne en outre que l'alinéa 4 du § 1^{er} peut déjà répondre de manière satisfaisante à la préoccupation exprimée par Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) dans son amendement n° 75 (à l'article 8), qui tend à limiter le nombre de dossiers de l'administrateur provisoire. Ce texte dispose déjà que : «Le Roi peut subordonner l'exercice de la fonction d'administrateur provisoire à certaines conditions notamment en limitant le nombre de personnes dont un administrateur provisoire a pour mission de gérer les biens. ».

M. Luc Goutry (CD&V) présente un amendement (n° 70) visant à rétablir la possibilité de transmettre le rapport concernant la situation patrimoniale à une personne désignée dans l'ordonnance. Cette possibilité avait été prévue dans le texte du § 2 adopté par la Chambre, mais a été supprimée par le Sénat.

M. Thierry Giet (PS) déclare qu'il s'est opposé à cet ajout au cours du premier examen à la Chambre, étant donné que cette transmission risque de porter atteinte à la vie privée de l'intéressé. *M. Fred Erdman (SPA), président*, partage cet avis. Il s'indiquerait même plutôt que l'institution ne soit pas informée de la situation patrimoniale détaillée de l'intéressé, de manière à ce qu'elle conserve sa neutralité.

L'amendement n° 70 est libellé comme suit :

«Dans l'article 488*bis*, c), § 2, proposé, après la première phrase, insérer la phrase suivante :

«*Le juge de paix peut également ordonner que le rapport soit transmis par l'administrateur provisoire à une autre personne ou institution désignée dans l'ordonnance.*».

JUSTIFICATION

Il est important que l'administrateur provisoire fasse rapport à toutes les personnes qui se soucient du sort de la personne protégée.» (DOC 50 107/016).

À la suite des observations susmentionnées, M. Goutry retire cet amendement.

Over de paragrafen 3 en 4 worden geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 79, de aldus gewijzigde paragraaf 1, de paragrafen 2 tot 4 en artikel 3, zoals geamendeerd worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 4

Mevrouw *Jacqueline Herzet* (MR) stelt vast dat de Senaat de bepaling dat de vrederechter in sommige gevallen buiten zijn kanton kan optreden, die door de Kamer ingevoegd was, uit dit artikel heeft weggelaten.

De heer Luc Goutry (CD&V) antwoordt dat deze bepaling in artikel 10 werd overgenomen.

Het artikel wordt ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 5

Dit artikel vervangt artikel 488*bis*, e) van het Burgerlijk Wetboek.

De heer Luc Goutry (CD&V) heeft vastgesteld dat de voorgestelde bepaling geen praktische oplossing inhoudt. Volgens de tekst moet de beslissing betekend worden aan de burgemeester van de verblijfplaats, teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister. In de praktijk is het echter zo dat burgemeester van de verblijfplaats van de betrokkene niets anders kan doen dan de beslissing verzenden naar de gemeente van de woonplaats, omdat betrokkene alleen op deze laatste plaats in het bevolkingsregister ingeschreven is.

Amendement nr. 80 van de heer Goutry beoogt de tekst op dit punt te verbeteren en luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 488*bis*, e), § 1 vierde lid, de woorden «van de verblijfplaats of, bij ontstentenis» weglaten.

VERANTWOORDING

Het amendement strekt ertoe een oplossing te bieden voor de problemen waarmee de gemeenten van de verblijfplaats van de beschermde persoon kampen bij de betekening van beslissing in verband met het voorlopig bewind aan de burgemeester van deze verblijfplaats.

De gemeente van de verblijfplaats kan immers geen aantekening doen in het bevolkingsregister en stuurt de beslissing

Les §§ 3 et 4 ne donnent lieu à aucune observation.

L'amendement n° 79, le § 1^{er}, ainsi modifié, les §§ 2 à 4 et l'article 3, ainsi amendé, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 4

Mme Jacqueline Herzet (MR) constate que le Sénat a supprimé la disposition en vertu de laquelle le juge de paix peut, dans certains cas, intervenir en dehors de son canton, disposition qui, par ailleurs, avait été insérée par la Chambre.

M. Luc Goutry (CD&V) répond que cette disposition a été reprise à l'article 10.

L'article est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 5

Cet article vise à remplacer l'article 488*bis*, e), du Code civil.

M. Luc Goutry (CD&V) a constaté que la disposition proposée n'apporte aucune solution pratique. Celle-ci prévoit en effet que la décision doit être notifiée au bourgmestre du lieu de résidence, afin d'être consignée dans le registre de la population. Or, force est de constater que, dans la pratique, le bourgmestre du lieu de résidence de l'intéressé n'a pas d'autre choix que de transmettre la décision à la commune du lieu de domicile de l'intéressé étant donné que ce n'est que dans cette commune que celui-ci est inscrit au registre de la population.

L'amendement n° 80 de M. Goutry, tendant à corriger le texte sur ce point, est libellé comme suit :

« Dans l'article 488*bis*, e), § 1^{er}, alinéa 4, proposé, supprimer les mots «de résidence ou, à défaut, ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à apporter une solution aux problèmes auxquels les communes du lieu de résidence de la personne protégée sont confrontées lors de la notification de décisions relatives à l'administration provisoire au bourgmestre de ce lieu de résidence.

La commune du lieu de résidence ne peut en effet consigner quoi que ce soit dans le registre de la population et trans-

sing dan ook door naar de gemeente van inschrijving van de betrokkenen, die dan de aantekening doet.

Sommige vredegerechten sturen de beslissing rechtstreeks naar de gemeente waar de beschermde persoon is ingeschreven. Dit is inderdaad de meest praktische werkwijze maar druist in tegen artikel 488*bis*-e), § 1, vierde lid.» (DOC 50 107/017).

Amendement nr. 80 en het aldus gewijzigde artikel 5 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 6

Artikel 488*bis*, f) van het Burgerlijk Wetboek, dat door artikel 6 volledig vervangen wordt betreft de verplichtingen van de voorlopige bewindvoerder.

De heer Luc Goutry (CD&V) heeft, bij paragraaf 1, amendement nr 71 ingediend. Het amendement gaat verder op amendement nr 70 (zie *supra*) dat reeds ingetrokken werd.

De heer Goutry deelt mee dat hij amendement nr 71 eveneens intrekt.

De heer Goutry heeft tevens een amendement ingediend bij paragraaf 2, om de tienjaarlijkse evaluatie van de dossiers, die in de door de Kamer overgezonden tekst voorkwam, terug in te voeren. De evaluatie vermijdt dat sommige psychiatrische of demente patiënten in de vergetelheid raken.

Amendement nr. 72 luidt als volgt :

«Hij bepaalt de duur van het mandaat van de voorlopige bewindvoerder, dat de termijn van tien jaar, te rekenen vanaf de datum van de beschikking niet mag overschrijden. Indien de gezondheidstoestand van de beschermde persoon een vernieuwing van de beschermingsmaatregel vereist, zendt de voorlopige bewindvoerder ten minste drie maanden vóór het verstrijken van de termijn, een verzoek hiertoe tot de vrederechter. Bij ontstentenis van een dergelijk verzoek, kan de vrederechter ambtshalve of op verzoek van iedere belanghebbende de maatregel vernieuwen. De bepalingen van artikel 488*bis*, b, § 5 tot 7, zijn van toepassing. Indien daartoe redenen bestaan, vernieuwt de vrederechter het mandaat of wijst hij een andere voorlopige bewindvoerder aan. De duur van elke vernieuwing mag de termijn van tien jaar niet overschrijden. Bij gebrek aan vernieuwing worden de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder, onder de persoonlijke verantwoordelijkheid van deze laatste, met drie maanden verlengd.».

met dès lors les décisions à la commune où les intéressés sont inscrits, qui procède alors à la notification.

Certaines justices de paix transmettent directement la décision à la commune dans laquelle la personne protégée est inscrite. Si c'est là en effet la procédure la plus pratique, elle va cependant à l'encontre de l'article 488*bis*, e), § 1^{er}, alinéa 4.» (DOC 50 0107/017).

L'amendement n° 80 et l'article 5, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 6

L'article 488*bis*, f), du Code civil, qui est entièrement remplacé par l'article 6, porte sur les obligations de l'administrateur provisoire.

M. Luc Goutry (CD&V) a présenté l'amendement n° 71 au § 1^{er}. Cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n° 70 (voir plus haut), lequel a déjà été retiré.

M. Goutry indique qu'il retire également l'amendement n° 71.

M. Goutry a par ailleurs présenté un amendement concernant le § 2, amendement qui tend à rétablir l'évaluation décennale des dossiers, prévue dans le texte transmis par la Chambre. Cette évaluation empêche en effet que certains patients psychiatriques ou déments ne sombrent dans l'oubli.

L'amendement n° 72 est libellé comme suit :

«Il fixe la durée du mandat de l'administrateur provisoire, lequel ne peut excéder dix ans à compter de la date de l'ordonnance. Si l'état de santé de la personne protégée nécessite un renouvellement de la mesure de protection, l'administrateur provisoire en adresse la demande au juge de paix trois mois au moins avant l'arrivée du terme. À défaut d'une telle demande, le juge de paix peut renouveler la mesure d'office ou à la demande de toute personne intéressée. Les dispositions de l'article 488*bis*, b, 5 à 7, sont applicables. S'il y a lieu, le juge de paix renouvelle le mandat ou désigne un autre administrateur provisoire. La durée de chaque renouvellement ne peut excéder dix ans. À défaut de renouvellement, les pouvoirs de l'administrateur provisoire sont prorogés pour une durée de trois mois sous la responsabilité personnelle de ce dernier.».

VERANTWOORDING

Via dit amendement hernemen we de oorspronkelijke, unaniem goedgekeurde tekst die voorziet in een beperking tot maximum 10 jaar van het mandaat van de voorlopig bewindvoerder, uiteraard verlengbaar.

De vertegenwoordiger van de minister deelt mee dat hij twijfelt aan de efficiëntie van deze maatregel. De verplichtingen van de voorlopige bewindvoerder worden ingevolge dit ontwerp reeds gevoelig verzwakt, tevens komt er een belangrijke controle op de wijze waarop hij zich van zijn taak kwijt (zowel kwantitatief, door middel van een boekhoudkundig verslag, als kwalitatief, door het toezicht van de vertrouwenspersoon).

De verplichting tot regelmatige evaluatie heeft in de Senaat heel wat discussie uitgelokt. Sommige senatoren vonden de periode van 10 jaar te lang, anderen waren van oordeel dat deze verplichting beter kon wegge laten worden.

De heer Goutry antwoordt dat hij de discussie niet opnieuw wenst te starten en dat hij genoegen neemt met het antwoord dat door de vertegenwoordiger van de minister werd verstrekt.

Amendement nr. 72 wordt eveneens ingetrokken.

Mevrouw *Jacqueline Herzet* (MR) heeft nog vragen bij punt i, van de voorgestelde paragraaf 2 dat handelt over de aankoop van een onroerend goed. Deze bepaling vermeldt alleen dat de vrederechter de mening moet vragen van eenieder die hij geschikt acht om hem in te lichten. Gelet op het belang van de beoogde rechtshandeling, meent spreekster dat de wet meer precieze voorschriften zou moeten inhouden. De vrederechter zou zich in elk geval moeten wenden tot personen die vertrouwd zijn met de immobiliënmarkt. Indien hij dat niet doet, moet hij zulks kunnen motiveren. Bovendien gaat het niet op dat de vrederechter niet eens verplicht wordt om de beschermde persoon te raadplegen.

De heer Fred Erdman, (SPA) voorzitter meent dat de verplichting die mevrouw Herzet beoogt niet noodzakelijk in het voordeel van de beschermde persoon is. De verplichting om specialisten te raadplegen impliceert dat er een lijst van te consulteren personen wordt opgesteld. Zoniet houdt de verplichting om te motiveren waarom van een bepaalde consultatie werd afgezien, geen steek. Elke consultatie zal bovendien vergoed moeten worden. De heer Erdman pleit ervoor om ook hier vertrouwen te hebben in het optreden van de vrederechter die het be-

JUSTIFICATION

Le présent amendement reprend le texte initial, adopté à l'unanimité qui limite à dix ans maximum le mandat d'administrateur provisoire, ce mandat étant par ailleurs renouvelable.

Le représentant du ministre indique qu'il doute de l'efficacité de cette mesure. Il indique par ailleurs que les obligations de l'administrateur provisoire sont déjà considérablement alourdies par le projet à l'examen et qu'il est en outre prévu de contrôler - ce qui est important - de quelle manière l'administrateur provisoire s'acquitte de sa tâche (non seulement «quantitativement», sur la base d'un rapport comptable, mais aussi «qualitativement», ce contrôle étant assuré par la personne de confiance).

L'obligation de prévoir une évaluation régulière a été source de longues discussions au Sénat, certains sénateurs estimant que la période de dix ans était trop longue et d'autres qu'il était préférable de supprimer cette obligation.

M. Goutry répond qu'il ne souhaite pas relancer cette discussion et qu'il se contentera dès lors de la réponse fournie par le représentant du ministre.

L'amendement n° 72 est également retiré.

Mme Jacqueline Herzet (MR) s'interroge également au sujet du point i du § 2 proposé qui traite de l'achat d'un bien immobilier. Cette disposition prévoit uniquement que le juge de paix doit demander l'avis de toute personne qu'il estime être en mesure de l'éclairer. Compte tenu de l'importance de l'acte juridique visé, l'intervenante estime que le prescrit de la loi devrait être plus précis. Le juge de paix devrait, en tout cas, s'adresser à des personnes familiarisées avec le marché de l'immobilier. S'il ne le fait pas, il devra pouvoir motiver sa décision. Il est en outre inadmissible que le juge de paix ne soit même pas obligé de consulter la personne protégée.

M. Fred Erdman (SPA), président, estime que l'obligation visée par Mme Herzet ne servira pas nécessairement les intérêts de la personne protégée. L'obligation de consulter des spécialistes implique que l'on dresse une liste de personnes à consulter, faute de quoi, l'obligation de motiver le fait que l'on n'ait pas consulté telle ou telle personne, n'a plus de sens. Chaque consultation devra en outre être rémunérée. M. Erdman préconise que l'on fasse confiance au juge de paix qui ne recherche que l'intérêt de la personne protégée.

lang van de te beschermen persoon nastreeft.

Het is evenmin wenselijk om op te leggen dat de te beschermen persoon moet geraadpleegd worden. In sommige gevallen kan die persoon onmogelijk zijn mening geven. Het volstaat dat de wet deze consultatie, bij wijze van voorbeeld, vermeldt.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat het bepaalde onder punt i er de rechter inderdaad toe verplicht voldoende voorzorgen te nemen in het belang van de beschermde persoon.

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) antwoordt dat de verduidelijkingen die door de voorzitter werden aangebracht, haar geruststellen.

Artikel 6 wordt ongewijzigd en eenparig aangenomen

Art. 7

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

Dit artikel vervangt artikel 488*bis*, h) van het Burgerlijk Wetboek.

Paragraaf 1 handelt over de bezoldiging van de vrederechter.

De heer Luc Goutry (CD&V) heeft amendement nr 81 ingediend dat de voorgestelde tekst wijzigt ingevolge de opmerkingen van professor dr. Swennen die de aandacht op het volgende vestigt:

«.. Artikel 8, voorgesteld art. 488*bis*, h), § 1, tweede lid, breidt het verbod tot ontvangen van een gift van de voogd in principe uit tot de voorlopige bewindvoerder. Nu is de voogd meestal een bloedverwant in de opgaande lijn (ouder, grootouder), terwijl de bewindvoerder meestal een bloedverwant in de neerdalende lijn zal zijn (kind, kleinkind). Het verbod van art. 907 is daarom niet van toepassing op de voogd die een bloedverwant in de opgaande lijn is. Die vrijstelling kon niet worden uitgebreid tot het voorlopig bewind, om de juist genoemde reden. Daarom bepaalt de tekst van het ontwerp dat «dit artikel is echter niet van toepassing wanneer de voorlopige bewindvoerder een familielid is». De reden is dat juist die personen bij voorkeur als bewindvoerder moeten worden gekozen. Hun bereidheid te zorgen voor een ziek familielid mag uiteraard niet worden bestraft door hen uit te sluiten van schenking/testament (zie amendement nr. 29 in de Senaat). De huidige tekst, die «familieliden» vrijstelt, is onjuist en onduidelijk :

Il n'est pas non plus souhaitable d'obliger le juge à consulter la personne protégée. Dans certains cas, cette personne n'est pas capable d'émettre un avis. Il suffit que la loi mentionne cette consultation à titre d'exemple.

Le représentant du ministre répond que le prescrit du point i impose en effet au juge de prendre suffisamment de précautions dans l'intérêt de la personne protégée.

Mme Jacqueline Herzet (MR) se dit rassurée par les précisions apportées par le président.

L'article 6 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 7

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 8

Cet article remplace l'article 488*bis*, h), du Code civil.

Le § 1^{er} concerne la rémunération de l'administrateur provisoire.

M. Luc Goutry (CD&V) présente un amendement (n° 81) visant à modifier le texte proposé en fonction des observations formulées par le professeur Swennen, qui attire l'attention sur ce qui suit:

«.. L'article 8, c'est-à-dire l'article 488*bis*, h), § 1^{er}, alinéa 2, proposé étend en principe l'interdiction de recevoir un don du tuteur à l'administrateur provisoire. Or, le tuteur est généralement un ascendant (parent, grand-parent), alors que l'administrateur provisoire sera généralement un descendant (enfant, petit-enfant). Aussi l'interdiction instaurée à l'article 907 n'est-elle pas applicable au tuteur qui est un ascendant. Cette exception n'a pas pu être étendue à l'administration provisoire, et ce, pour la raison précitée. Aussi le texte du projet prévoit-il que «cet article n'est cependant pas applicable lorsque l'administrateur provisoire est un membre de la famille», et ce, parce que ce sont précisément ces personnes qui doivent être choisies de préférence comme administrateur provisoire. Il va de soi que l'on ne peut pas pénaliser les personnes qui sont disposées à soigner un membre de la famille qui est malade en les excluant d'une donation/d'un testament (voir l'amendement n° 29 présenté au Sénat). Le texte actuel, qui prévoit que l'interdiction précitée n'est pas applicable aux «membres de

- volgens art. 488bis c), § 1, tweede lid, worden bij voorrang aangeduid als bewindvoerder: de echtgenoot, wettelijk samenwonende (, persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt – zie opmerking 1), een lid van de naaste familie of de vertrouwenspersoon.

- de echtgenoot, wettelijk samenwonende of feitelijke samenwonende is géén familielid. Een kind dat bewindvoerder is over een ouder, mag als «familielid» dus wel een begunstigde zijn van een gift, maar de echtgenoot, wettelijke of feitelijk samenwonende niet !

Dit is volstrekt onlogisch nu de beschermde persoon in principe voortaan wel huwelijksvoordelen aan de echtgenoot zou mogen toekennen (die dan door de werking van voornoemde bepaling verboden zouden zijn...).

- de vertrouwenspersoon is geen familielid. Moet hij ook niet van de vrijstelling genieten?

- «Familieleden» zijn alle personen waarmee bloed- (en eventueel aan-)verwantschap bestaat. Het verdient aanbeveling het begrip in de tekst van de wet te verduidelijken: is de vrijstelling van toepassing op bloedverwanten én aanverwanten of enkel op de eerste? Geldt de vrijstelling ongeacht de graad van bloed- of aanverwantschap of tot een bepaalde graad (vb. tweede of derde graad) ?

Aangezien rechtsonbekwaamheden (zoals de juist besproken onbekwaamheid) restrictief moeten worden geïnterpreteerd, verdient het aanbeveling dat de commissie zich over de voorgaande punten buigt. Ik verwijs ook naar amendement nr. 101 in de Senaat, waarin de regering m.i. terecht voorstelde heel de problematiek uit dit voorstel te lichten.

In het voorgestelde art. 488bis, h), § 1, derde lid (art. 8), wordt het beschreven verbod ook uitgebreid tot :

- de vrederechter die beslist over het voorlopige bewind. Is een dergelijke heksenjacht nodig ? (...)

- het medische personeel dat de beschermde persoon behandeld heeft. (...) Bovendien kan geen ander medisch personeel dan een arts een persoon «behandelen». De arts wordt reeds geïnterpreteerd in art. 909 B.W. Deze bepaling is dus inhoudsloos, buiten het feit dat het

la famille», est inexact et imprécis :

- aux termes de l'article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 2, sont désignés par priorité en qualité d'administrateur provisoire : l'époux, le cohabitant légal (, la personne avec laquelle la personne à protéger forme un ménage de fait – cf. observation 1), un membre de la famille proche ou la personne de confiance.

- l'époux, le cohabitant légal ou le cohabitant de fait ne sont pas des membres de la famille. Si un enfant qui est administrateur des biens d'un parent peut, en tant que « membre de la famille », être bénéficiaire d'une donation, ce n'est le cas ni pour l'époux, ni pour le cohabitant légal ou de fait !

Cette disposition est tout à fait illogique dès lors qu'en principe, la personne protégée pourrait désormais accorder des avantages matrimoniaux à son époux, avantages qui, aux termes de ladite disposition, seraient donc interdits.

- La personne de confiance n'est pas un membre de la famille. Ne devrait-elle pas, elle aussi, échapper à l'interdiction ?

- Par « membres de la famille », il y a lieu d'entendre toutes les personnes avec lesquelles il existe un lien de parenté et, éventuellement, d'alliance. Il serait souhaitable de préciser la notion dans la texte de la loi : l'exception s'applique-t-elle à la fois aux parents et alliés ou uniquement aux parents ? S'applique-t-elle quel que soit le degré de parenté ou d'alliance ou jusqu'à un certain degré (se limite-t-elle, par exemple, au deuxième ou au troisième degré) ?

Étant donné que les incapacités juridiques (telles que celle que l'on vient d'examiner) doivent être interprétées de manière restrictive, il conviendrait que la commission examine les points précédents. À cet égard, je renvoie également à l'amendement n° 101 présenté par le gouvernement au Sénat et tendant, à juste titre selon moi, à retirer toute cette problématique de la proposition de loi à l'examen.

À l'article 488bis, h), § 1^{er}, alinéa 3, proposé (article 8), l'interdiction prévue est étendue :

- au juge de paix connaissant l'administration provisoire. Cette chasse aux sorcières est-elle nécessaire ? (...)

- au personnel de santé ayant prodigué des soins à la personne protégée. (...) De plus, le médecin est le seul membre du personnel médical qui puisse «prodiguer des soins» à une personne. Or, le médecin est déjà visé à l'article 909 du Code civil. Par conséquent, cette dispo-

huidige verbod hier inhoudelijk (aard van de behandeling, van de ziekte) wordt uitgebreid. Dezelfde discussie vond plaats bij de bespreking van de euthanasiewet.

- directie en personeelsleden van de instelling. Artikel 909 B.W. wordt hier uitgebreid tot een groep personen waarover in rechtsleer en rechtspraak al jaren discussie bestaat of het verbod wel moet worden uitgebreid en, zo ja, met welke draagwijdte. Er zijn diverse voorstellen tot hervorming van art. 909 B.W. Deze vraag behoort niet in dit ontwerp, maar in de genoemde voorstellen aan bod te komen. (...)»

De commissieleden stemmen met deze opmerkingen in.

Amendement nr 81 van de heren Goutry en Verherstraeten (dat amendement nr 73 van dezelfde indiener vervangt), luidt als volgt:

a) In het voorgestelde artikel 488*bis*, h), § 1, tweede lid, de twee laatste zinnen schrappen vanaf de woorden «Artikel 307» ;

b) Het voorgestelde artikel 488*bis*-h), § 1, derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt tegemoet te komen aan de bezwaren die zijn geopperd door prof. Dr. F. Swennen in zijn e-mail van 13 februari 2003 aan de leden van de commissie voor de Justitie.

Hiermee wordt ook gevolg gegeven aan amendement nr. 101 dat de regering heeft ingediend in de Senaat.

De combinatie van de artikelen 907 en 911 B.W. zouden leiden tot onevenredige en onwenselijke gevolgen.

Het begrip «familielid» is enerzijds te restrictief doordat echtgenoten, wettelijk samenwonenden of feitelijk samenwonenden worden uitgesloten en anderzijds te vaag doordat er geen graad van bloed- en eventueel aanverwantschap wordt gepreciseerd.

Bovendien wordt de bekommernis om de beschermde persoon te beschermen tegen zijn eigen daden waardoor hij zichzelf verarmt en behoeftig maakt, opgevangen door § 2 van het voorgestelde artikel 488*bis*, h). (DOC 50 0107/017).

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) is van oordeel dat de regeling voor de bezoldiging van de bewindvoerder op een meer flexibele wijze moet bepaald worden. Ze stelt vast dat de beschermde personen die in

sition est sans objet, sinon qu'elle étend, en l'espèce, l'interdiction actuelle quant à sa teneur (nature du traitement, de la maladie). Cette discussion a également eu lieu lors de l'examen de la loi sur l'euthanasie.

- aux dirigeants et membres du personnel de l'établissement. L'article 909 du Code civil est ici étendu à un groupe de personnes dont tant la doctrine que la jurisprudence se demandent, depuis plusieurs années déjà, s'il y a lieu de leur appliquer l'interdiction et, dans l'affirmative, avec quelle portée. Différentes propositions de révision de l'article 909 du Code civil ont déjà été formulées. La question précitée ne devrait pas figurer dans le projet à l'examen, mais dans les propositions précitées. (...)»

Les membres de la commission se rallient à ces observations.

L'amendement n° 81 de MM. Goutry et Verherstraeten (qui remplace l'amendement n° 73 de M. Goutry) est libellé comme suit :

a) Dans l'article 488*bis*, h), § 1^{er}, alinéa 2, proposé, supprimer les deux dernières phrases ;

b) Dans l'article 488*bis*, h), § 1^{er}, proposé, supprimer l'alinéa 3.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à tenir compte des objections formulées par le professeur F. Swennen dans son e-mail du 13 février 2003, adressé aux membres de la commission de la Justice de la Chambre.

Il donne également suite à l'amendement n° 101, présenté par le gouvernement au Sénat.

La combinaison des articles 907 et 911 du Code civil aurait des conséquences disproportionnées et indésirables.

La notion de «membre de la famille» est, d'une part, trop restrictive, étant donné que les conjoints, les cohabitants légaux ou les cohabitants de fait en sont exclus et, d'autre part, trop vague, étant donné qu'aucun degré de parenté et, éventuellement, d'alliance n'est précisé.

Par ailleurs, le § 2 de l'article 488*bis*, h), proposé, répond déjà au souci de protéger la personne protégée contre les actes par lesquels elle s'appauvrit et se rend indigente. (DOC 50 0107/017).

Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) estime que les règles concernant la rémunération de l'administrateur devraient être formulées de manière plus souple. Elle constate que les personnes à protéger qui vivent en ins-

een instelling leven, het kleine bedrag dat zij als zakgeld van hun uitkering zouden kunnen overhouden, aan de bewindvoerder moeten uitgeven. Bovendien is het zo dat voor deze personen een goede opvang verzekerd is, wat de taak van de bewindvoerder verlicht. Zij vraagt of er geen «*pro deo*» systeem voor bewindvoerders mogelijk is.

Tevens pleit zij ervoor om het aantal dossiers per bewindvoerder te beperken. Zij dient daartoe samen met mevrouw De Scheemaecker amendement nr 75 in dat als volgt luidt :

«Het eerste lid van het ontworpen 488bis, h), aanvullen als volgt :

«a) Indien de inkomsten van de beschermde persoon het wettelijk vastgestelde bestaansminimum niet overschrijden, krijgt de bewindvoerder over de goederen van de betrokkene een door de Federale Overheidsdienst Sociale Zaken verstrekte forfaitaire bezoldiging, overeenkomstig de nadere regels die de Koning terzake bepaalt.

b) Indien een erkende huisvestings-, opvang- of begeleidingsdienst de beschermde persoon onder zijn hoede neemt, mag de bezoldiging van de bewindvoerder over de goederen van de betrokkene niet hoger zijn dan 0,5 % van diens inkomsten, onverminderd hetgeen is bepaald in c).

c) Indien de beschermde persoon een vermogen van meer dan 25.000 EUR bezit, bedraagt de bezoldiging van de bewindvoerder over de goederen van de betrokkene ten hoogste 3 % van diens onroerende goederen en ten hoogste 1,5 % van diens andere inkomsten. Indien het vermogen kleiner is dan 25.000 EUR bedraagt de bezoldiging van de bewindvoerder ten hoogste 1,5 % van de inkomsten van de beschermde persoon.

d) Indien de beschermde persoon een vermogen van meer dan 100.000 EUR bezit (ongeacht de omstandigheden waarin hem onderdak en verzorging wordt geboden), stelt de vrederechter een toeziend bewindvoerder aan, wiens bezoldiging één vierde bedraagt van die van de eigenlijke bewindvoerder over de goederen van de betrokkene, zonder dat de bezoldiging van de toeziend bewindvoerder wordt afgehouden van die van de eigenlijke bewindvoerder. De toeziend bewindvoerder is samen met de eigenlijke bewindvoerder verantwoordelijk voor het beheer van die goederen.

e) Een bewindvoerder mag slechts de goederen beheren van een beperkt aantal beschermde personen. De Koning bepaalt het maximale aantal personen als-

*titution doivent consacrer la petite partie de leur pension qu'elles pourraient conserver comme argent de poche à la rémunération de l'administrateur. Par ailleurs, ces personnes jouissent d'un bon accueil ce qui allège la tâche de l'administrateur. Elle demande s'il ne serait pas possible d'instaurer un système «*pro deo*» pour les administrateurs.*

Elle préconise également de limiter le nombre de dossiers par administrateur. À cet effet, elle présente, avec Mme De Scheemaecker, l'amendement n° 75 qui est libellé comme suit :

«Compléter l'alinéa 1^{er} de l'article 488bis, h), proposé comme suit :

«a) Dans le cas où les revenus de la personne protégée ne dépassent pas le niveau du minimum légal de moyens d'existence, l'administrateur de biens est rémunéré au forfait par le ministère des Affaires sociales, selon les modalités fixées par le Roi.

b) Dans le cas où la personne protégée est prise en charge par un service d'hébergement, d'accueil ou d'accompagnement agréés, la rémunération de l'administrateur de biens ne peut dépasser 0,5 % de ses revenus, sans préjudice de ce qui est prescrit au point c).

c) Dans le cas où la personne protégée possède un patrimoine de plus de 25.000 EUR, la rémunération de l'administrateur de biens est plafonnée à 3 % des revenus immobiliers et à 1,5 % des autres revenus. Si le patrimoine est inférieur à 25.000 EUR, la rémunération de l'administrateur est plafonné à 1,5% des revenus de la personne protégée.

d) Lorsque la personne protégée possède un patrimoine supérieur à 100.000 EUR, quelque soient les conditions de son hébergement ou sa prise en charge, le juge de paix nomme un subrogé administrateur dont la rémunération s'élèvera au quart de celle de l'administrateur de biens, sans qu'elle soit prélevée sur celle-ci. Chargé du contrôle de la gestion de l'administrateur de biens, il partage avec ce dernier la responsabilité de cette gestion.

e) Un seul administrateur de biens ne peut gérer les biens que d'un nombre limité de personnes protégées.

ook de nadere regels wat de toepassing betreft.».

VERANTWOORDING

Eenzijds is het bedrag van de bezoldiging die de bewindvoerder ontvangt ondraaglijk voor tal van gehandicapten omdat dit bedrag wordt ingehouden op hun basiszakgeld, terwijl hun inkomsten worden aangewend om bijvoorbeeld hun verblijf in een gespecialiseerde instelling te betalen. Anderzijds is het bewind over goederen specialistenwerk, en wie dat werk doet, heeft ook recht op een bezoldiging.

Om deze schijnbare tegenstrijdigheid efficiënt weg te werken, moet de bezoldiging van de bewindvoerder variëren op grond van strenge criteria, niet alleen op basis van de omvang van de taken die hij moet vervullen, maar ook rekening houdend met de vermogenstoestand van de persoon wiens goederen worden beheerd.

De wet bepaalt dat de vrederechter bij gemotiveerde beslissing de voorlopige bewindvoerder, nadat deze een verslag heeft ingediend, een bezoldiging mag toekennen die maximaal 3 % bedraagt van de inkomsten van de beschermde persoon. Na «overlegging van met redenen omklede staten» kan hij hem toch een bezoldiging toekennen «in verhouding tot de vervulde buitengewone ambtsverrichtingen».

Misbruik is overigens steeds mogelijk, en in het verleden was dat ook vaak het geval.

Er zijn allerlei soorten van omstandigheden denkbaar, maar gezien hun bijzonderheden en ingewikkeldheid kan de wet onmogelijk met alle omstandigheden rekening houden. De wet kan echter wel enigszins de weg uitstippelen om tot meer gerechtigheid te komen :

A. De bewindvoerder kan te maken krijgen met diverse concrete situaties, naar gelang van de toestand van de beschermde persoon.

Drie categorieën worden onderscheiden.

1. De beschermde persoon beschikt over het wettelijk leefloon, met inachtneming van zijn bijzondere situatie ; in dat geval hoeft de beschermde persoon geen bijdrage te betalen. De bewindvoerder krijgt dan van de FOD Sociale Zaken een vaste bezoldiging, zoals de *pro deo*-advocaten van de FOD Justitie.

2. De beschermde persoon wordt in zijn financieel beheer bijgestaan door een dienst die voorziet in begeleiding, huisvesting, dagverblijf of enige andere dienstverlening waar die persoon verblijft.

Vele gehandicapten verblijven in gespecialiseerde instellingen die belast zijn met de organisatie van hun leven, inclusief het beheer van hun inkomsten. In dat geval is de taak van de bewindvoerder veeleer die van een medebeheerder, voor wie toezicht op en controle van het beheer volstaat. De honoraria zijn in dat geval beperkt tot 0,5 % van de inkomsten.

3. De beschermde persoon leeft alleen.

– Vermogen van meer dan 25.000 EUR :

Le Roi en fixe la limite et les modalités d'application.».

JUSTIFICATION

D'une part, la hauteur de la rémunération de l'administrateur de biens est intolérable pour de nombreuses personnes handicapées qui voient leur argent de poche de base amputé par cette rémunération alors que leurs revenus sont utilisés pour leurs frais d'hébergement en institution spécialisée, par exemple. D'autre part, la gestion de biens entraîne un travail spécialisé et implique évidemment une rémunération pour celui qui l'accomplit.

Résoudre adéquatement cette contradiction apparente implique de moduler, selon des critères rigoureux, la rémunération de l'administrateur en fonction de l'ampleur des prestations à accomplir mais également de l'état de fortune de celui dont les biens sont gérés.

La loi prévoit que, par décision motivée, le juge de paix peut allouer à l'administrateur provisoire, après la remise d'un rapport, une rémunération dont le montant ne peut dépasser 3 % des revenus de la personne protégée. Sur présentation d'états motivés, il peut néanmoins lui allouer une rémunération en fonction des devoirs exceptionnels accomplis.

Par ailleurs, des abus sont toujours possibles et ont été bien souvent constatés.

Toutes sortes de situations sont imaginables et la loi ne peut toutes les rencontrer dans leurs particularités et leur complexité. Mais certains jalons peuvent être légalement posés pour atteindre à plus de justice, notamment :

A. La gradation de la situation concrète rencontrée par l'administrateur de biens en fonction de la situation de la personne protégée.

Trois catégories sont dégagées.

1. La personne dispose du minimum légal de moyens d'existence compte tenu de sa situation particulière. Dans ce cas la contribution de la personne protégée est annulée. L'administrateur de biens est alors rémunéré au forfait par le ministère des affaires sociales comme le sont les *avocats pro deo* par le ministère de la Justice.

2. La personne est assistée dans sa gestion financière par un service d'accompagnement, d'hébergement, d'accueil de jour, ou quelque service où elle réside.

Beaucoup de personnes handicapées sont hébergées dans des structures spécialisées qui prennent en charge l'organisation de leur vie, en ce compris la gestion de leurs revenus. Dans ce cas, la tâche de l'administrateur est plutôt celle d'un co-administrateur qui se contente de superviser et contrôler la gestion. Les honoraires sont plafonnés à 0,5 % des revenus.

3. La personne se trouve isolée.

– Patrimoine de plus de 25.000 EUR :

- roerend: 1,5 % (maximum) ;
- onroerend: 3 % (maximum) ;
- Vermogen van minder dan 25.000 EUR: 0,5 % (maximum)

B. De aanstelling van een toeziend bewindvoerder naast bepaalde bewindvoerders, zoals er toeziend voogden bestaan die de voogden controleren. Die bewindvoerder zou niet belast zijn met het materiële beheer van de goederen, maar met het toezicht erop. Om de doeltreffendheid van dat toezicht te waarborgen, zou hij vooral medeverantwoordelijk zijn.

Zijn bezoldiging zou een percentage bedragen van het percentage van de eigenlijke bewindvoerder, met een boven- en een ondergrens. Die grenzen zouden door de vrederechter op grond van meest objectief mogelijke criteria worden bepaald.

Een dergelijke aanstelling van een toeziend bewindvoerder zou alleen verplicht zijn voor de beschermde persoon die niet onder de hoede van een instelling valt en wiens vermogen 100.000 EUR niet te boven gaat.

C. De beperking van het aantal dossiers dat een bewindvoerder mag beheren.

Die maatregel berust op het gezond verstand en is erop gericht misbruiken te voorkomen. Die beperking zal vorm krijgen door toedoen van de Koning; die zal met talrijke criteria rekening houden, zoals de omvang van de te behandelen dossiers, de administratieve capaciteit van de beheerders, de controlemogelijkheden enzovoort. » (DOC 50 0107/017).

Ook mevrouw Martine Dardenne (Agalev-Ecolo) vraagt aandacht voor de specifieke situatie van elke beschermde persoon. Zo zijn de inkomsten van de beschermde persoon die in een instelling verblijft, vaak slechts voldoende zijn om de verblijfskosten te dekken. Het bedrag dat van deze inkomsten wordt afgehouden om de bewindvoerder te betalen, moet door de belastingbetaler bijgepast worden. Amendement nr 75 beoogt ook de kleinere vermogens te beschermen door een gedifferentieerd voorlopig bewind te organiseren, afhankelijk van het vermogen van de betrokkene.

De heer Fred Erdman (SPA), voorzitter, merkt op dat niet alle bewindvoerders advocaten zijn. Hij meent dat de oplossing van een «*pro deo* systeem» zoals voorgesteld door mevrouw Gerkens het probleem zou verschuiven. Bovendien is hij van oordeel dat deze regeling, minstens gedeeltelijk, gemeenschapsmaterie is.

De voorzitter onderstreept dat het wetsontwerp reeds voldoende mogelijkheden biedt om de bezoldiging van de bewindvoerder aan te passen. Hij herinnert eraan dat de beperking van het aantal dossiers tijdens de vorige besprekingen ernstig onderzocht werd en dat er toen geopteerd werd voor de oplossing, die in het wetsont-

- immobielier 3 % (maximum) ;
- non-immobielier 1,5 % (maximum) ;
- Patrimoine de moins de 25.000 EUR : 0,5 % (maximum)

B. La nomination d'un subrogé-administrateur aux côtes de certains administrateurs de biens, comme il existe des subrogés-tuteur pour contrôler les tuteurs. Il ne serait pas chargé de l'administration des biens au sens matériel du terme mais de la supervision de celle-ci. Et il en serait surtout co-responsable, afin de garantir l'efficacité de cette supervision.

Sa rémunération correspondrait un pourcentage du pourcentage touché par l'administrateur en titre, assortie d'un seuil et d'un plafond. Ces derniers seraient fixés par le juge de paix en fonction de critères les plus objectifs possibles.

Cette nomination d'un subrogé-administrateur ne serait obligatoire que pour la personne protégée qui n'est pas prise en charge par un établissement et dont le patrimoine dépasse les 100.000 EUR.

C. La limitation du nombre de dossiers qu'un seul administrateur de bien est autorisé à gérer.

Cette mesure de bon sens qui vise à éviter les abus devra être mise en forme par le Roi qui tiendra compte de nombreux critères comme l'ampleur des dossiers à traiter, les capacités administratives des gestionnaires, les possibilités de contrôle, etc...» (DOC 50 0107/017).

Mme Martine Dardenne (Ecolo-Agalev) demande également que l'on prenne en considération la situation spécifique de chaque personne protégée. C'est ainsi que les revenus de la personne protégée séjournant en institution sont généralement juste suffisants pour couvrir les frais de séjour. Le montant qui est retenu sur ces revenus pour rémunérer l'administrateur doit être suppléé par le contribuable. L'amendement n° 75 tend à protéger également les personnes à revenus modestes en réglementant l'administration provisoire de manière différenciée en fonction des capacités financières des intéressés.

M. Fred Erdman (SPA), président, fait observer que tous les administrateurs ne sont pas des avocats. Il estime que le recours à un «*système pro deo*», tel qu'il est proposé par Mme Gerkens ne ferait que déplacer le problème. Il pense également que cette question constitue, tout au moins en partie, une matière communautaire.

Le président souligne que le projet de loi offre déjà suffisamment de possibilités pour adapter la rémunération de l'administrateur. Il rappelle que la question de la limitation du nombre de dossiers a été examinée sérieusement lors des discussions précédentes et qu'il a été opté à l'époque pour la solution qui figure dans le projet

werp is opgenomen, met name dat de Koning dergelijke beperking kan invoeren. De spreker merkt tevens op dat een zuiver kwantitatieve beperking van het aantal dossiers ook een contraproductief effect zou kunnen hebben in de zin dat er bij het beheer van meerdere dossiers een zekere specialisatie ontstaat, waardoor de kwaliteit gegarandeerd wordt. Ook is het zo dat sommige dossiers, die voor de bewindvoerder financieel interessant zijn, de financieel oninteressante dossiers compenseren.

De heer Erdman deelt overigens de mening van mevrouw Gerkens niet dat het beheer van roerende inkomsten altijd meer werk vergt dan het beheer van onroerende goederen. De vrederechter zal dit in de praktijk beoordelen en de vergoeding aanpassen.

De vertegenwoordiger van de minister voegt hieraan toe dat de bezoldiging van de bewindvoerder het grootste knelpunt van deze wetgeving vormt. Heel wat te beschermen personen hebben nauwelijks inkomsten. Toch heeft de bewindvoerder als taak ervoor te zorgen dat zij op administratief en sociaal vlak met alles in orde zijn. Dit is geen gemakkelijke opdracht.

In het voorliggende amendement wordt voorgesteld om het aantal dossiers per bewindvoerder te beperken. Het is juist dat sommige bewindvoerders zeer veel dossiers beheren, dat kan gaan van enkele tot zelfs een 600-tal dossiers. Tussen al deze dossiers is er meestal echter een grote discrepantie, zowel qua werkvolume als qua remuneratie.

De heer Luc Goutry (CD&V) sluit hierbij aan. Hij meent dat de meeste dossiers zelfs meer werk vergen dan ze in feite opbrengen. De invoering van een beperking zou overigens een moeilijke toestand doen ontstaan omdat er voor de dossiers, die boven het quotum liggen, nieuwe bewindvoerders zouden moeten gezocht worden.

Het feit dat dit ontwerp de taak van de voorlopige bewindvoerder inhoudelijk versterkt en de controle verstrengt, maakt dat een beperking van het aantal dossiers voorlopig overbodig lijkt.

De heer Goutry is van oordeel dat het ontwerp ook op dit punt reeds voldoende soepel is door te bepalen dat de vrederechter een bezoldiging kan toekennen waarvan het bedrag niet hoger mag zijn dan 3 %. De vrederechter kan bijgevolg, rekening houdende met de specifieke situatie, het bedrag aanpassen. Meestal wordt, in afspraak met de vrederechter, een redelijke vergoeding toegekend. Dit valt te verkiezen boven de bijkomende complicaties die zullen ontstaan indien de wet allerlei specifieke regelingen zou voorschrijven.

de loi, à savoir la possibilité offerte au Roi d'instaurer une telle limitation. L'intervenant fait également observer qu'une limitation purement quantitative du nombre de dossiers pourrait également avoir un effet contre-productif, en ce sens que le fait de gérer plusieurs dossiers permet d'acquérir une certaine spécialisation, garante de la qualité. Par ailleurs, certains dossiers, qui sont intéressants pour l'administrateur d'un point de vue financier, permettent de compenser ceux qui ne le sont pas.

M. Erdman ne partage d'ailleurs pas l'opinion de Mme Gerkens, selon laquelle la gestion de revenus mobiliers nécessite toujours plus de travail que la gestion de biens immeubles. Le juge de paix appréciera la situation en pratique et adaptera la rémunération.

Le représentant du ministre ajoute que la rémunération de l'administrateur constitue le problème le plus épineux de ce projet de loi. Nombre de personnes à protéger ne disposent en effet que de très faibles revenus. L'administrateur n'en a pas moins pour mission de veiller à ce que ces personnes soient en règle sur les plans administratif et social. Il ne s'agit pas d'une mission facile.

L'amendement à l'examen propose de limiter le nombre de dossiers par administrateur. Il est exact que certains administrateurs gèrent un très grand nombre de dossiers, ce nombre pouvant aller de quelques-uns à 600. Généralement, il existe cependant de grandes différences entre tous ces dossiers, tant en termes de volume de travail qu'en termes de rémunération.

M. Luc Goutry (CD&V) souscrit à ces propos. Il estime que, pour la plupart des dossiers, la charge de travail requise dépasse les résultats obtenus. L'instauration d'un nombre limite générerait du reste une situation difficile, étant donné qu'il faudrait trouver de nouveaux administrateurs pour gérer les dossiers hors quota.

Étant donné que le projet à l'examen étoffe le contenu de la mission de l'administrateur provisoire et rend le contrôle plus strict, il paraît superflu, dans l'état actuel des choses, de limiter le nombre de dossiers.

M. Goutry estime que le projet à l'examen est suffisamment souple sur ce point également, en ce qu'il prévoit que le juge de paix peut allouer une rémunération dont le montant ne peut excéder 3 % des revenus de la personne protégée. Le juge de paix peut dès lors adapter le montant en fonction de la situation spécifique. Généralement, il est accordé une rémunération raisonnable en concertation avec le juge de paix. Ce système est préférable à la fixation dans la loi de règles spécifiques qui ne feraient que compliquer davantage la situation.

Mevrouw Gerkens antwoordt dat zij de stemming over dit wetsontwerp niet wenst te vertragen. Ze trekt amendement nr 75 in maar zal verder nagaan of er geen meer evenwichtige oplossing kan uitgewerkt worden.

Met betrekking tot de voorgestelde paragraaf 2, wil mevrouw *Jacqueline Herzet* (MR) weten of de beschermde persoon, die een schenking wenst te doen, ook het bedrag van die schenking aan de vrederechter moet voorleggen.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat het hem uitgesloten lijkt dat de vrederechter zich zou kunnen uitspreken zonder kennis te hebben van dat bedrag.

De heer *Luc Goutry* (CD&V) heeft amendement nr 82 ingediend bij paragraaf 3. Dit amendement is eveneens opgesteld ingevolge de opmerkingen van professor *Swennen*:

« Het voorgestelde art. 488bis h), § 3, beperkt het recht van de beschermde persoon om, zoals nu het geval is, vrij in het huwelijk te treden. De persoonsrechtelijke vraag naar het aangaan van een huwelijk (art. 144 e.v. B.W.) staat volledig los van de vermogensrechtelijke vraag naar het huwelijkscontract (art. 1451 e.v. B.W.). Dit laatste contract moet naar huidig recht door de bewindvoerder worden gesloten met machtiging van de vrederechter. Die bevoegdheid van de bewindvoerder heeft niets van doen met het recht van de beschermde persoon om zelf en zelfstandig te huwen. (...).

Kamer en Senaat hebben steeds gezegd dat het in huidig ontwerp niet de bedoeling was aan de persoon van de beschermde persoon te raken. Dit wordt hier wel gedaan. Anders dan «gezonde» personen mag een beschermde persoon niet huwen zonder een huwelijkscontract (afwijkend van het wettelijk stelsel) te sluiten. Dit beperkt zijn vrijheid.

Tijdens de bespreking in de Senaat is gezegd dat de beschermde persoon een bijzondere bescherming behoeft tegen fortuinjagers. (...). Als de beschermde persoon huwt, is het wettelijke stelsel automatisch van toepassing. Biedt dit dan geen voldoende bescherming? M.i. wel, aangezien goederen van voor het huwelijk eigen blijven.

De genoemde § 3 moet dus m.i. worden afgeschaft. Desgevallend zou ook kunnen worden geopteerd voor de logische bepaling die de regering in de Senaat in amendement nr. 103 voorstelde.».

Mme Geerkens répond qu'elle ne souhaite pas retarder le vote sur le projet à l'examen. Elle retire l'amendement n° 75 mais continuera de rechercher une solution plus équilibrée.

En ce qui concerne le § 2 proposé, *Mme Jacqueline Herzet* (MR) demande si la personne protégée qui souhaite faire une donation, doit également en communiquer le montant au juge de paix.

Le représentant du ministre répond qu'il lui paraît exclu que le juge de paix se prononce sur la demande de donation sans en connaître le montant.

M. Luc Goutry (CD&V) présente l'amendement n° 82 au § 3. Cet amendement a également été rédigé à la suite des observations du professeur *Swennen* :

« L'article 488bis, h, § 3, proposé, limite le droit de la personne protégée à contracter librement mariage, comme c'est actuellement le cas. La question des droits personnels de contracter mariage (art. 144 et suivants du Code civil) est toute à fait indépendante de la question patrimoniale qu'est le contrat de mariage (art. 1451 et suivants du Code civil). Selon la législation actuelle, ce contrat doit être conclu par l'administrateur provisoire avec l'autorisation du juge de paix. Cette compétence de l'administrateur provisoire n'a rien à voir avec le droit de la personne protégée à contracter librement mariage. (...).

La Chambre et le Sénat ont toujours estimé que le projet à l'examen ne visait pas à toucher à la personne de la personne protégée. C'est pourtant ce que l'on fait en l'espèce. Contrairement aux personnes « saines », la personne protégée ne peut pas se marier sans conclure un contrat de mariage (dérogeant au régime légal). Cette mesure limite la liberté de la personne protégée.

Au cours de la discussion au Sénat, il a été fait observer que la personne protégée devait être spécialement protégée contre les coureurs/euses de dot.(...). Si la personne protégée se marie, le régime légal est automatiquement d'application. Ce système n'offre-t-il pas une protection suffisante ? Nous estimons que si, étant donné que les biens acquis avant le mariage restent propriété de l'époux.

Nous estimons dès lors qu'il convient de supprimer le § 3 précité. On pourrait également, le cas échéant, opter pour l'insertion dans la loi de la disposition logique proposée par le gouvernement dans l'amendement n° 103 présenté au Sénat. ».

De heer Luc Goutry (CD&V) stelt zijn amendement voor, dat luidt als volgt :

«Het voorgestelde artikel 488bis-h), § 3, vervangen als volgt :

«§ 3. Onverminderd § 2 en artikel 488bis, h), § 3, is de beschermde persoon bekwaam om een huwelijkscontract aan te gaan en zijn huwelijksvermogensstelsel te wijzigen met bijstand van de voorlopig bewindvoerder, na machtiging door de vrederechter op basis van het door de notaris opgestelde ontwerp.

In bijzondere gevallen kan de vrederechter de voorlopige bewindvoerder machtigen alleen op te treden.

De rechtspleging van artikel 488bis, f), § 3, tweede lid, is van toepassing.».

VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan de bezwaren die zijn geopperd door prof. Dr. F. Swennen in zijn *e-mail* van 13 februari 2003 aan de leden van de commissie voor de Justitie.

Hiermee wordt ook gevolg gegeven aan amendement nr. 103 dat de regering heeft ingediend in de Senaat.

Het is inderdaad niet de bedoeling te raken aan de persoon van de beschermde persoon. Wel moeten de vermogenrechtelijke aspecten worden geregeld die verband houden met het huwelijk. Dit amendement beoogt hiervoor een oplossing te bieden.» (nr 82, doc 50 107/017).

Amendement nr 81, en de aldus gewijzigde paragraaf 1, paragraaf 2, amendement nr 82 en de aldus gewijzigde paragraaf 3 alsook het geheel van artikel 8, zoals geamendeerd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 9 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 15

Amendement nr 74 van de heer Goutry hangt samen met de hoger reeds ingetrokken amendementen nrs 71 en 72, en wordt eveneens ingetrokken.

M. Luc Goutry (CD&V) présente un amendement (n° 82), libellé comme suit :

« ...Remplacer l'article 488bis, h), § 3, proposé, par la disposition suivante :

«§ 3. Sans préjudice du § 2 et de l'article 488bis, h), § 3, la personne protégée est capable de conclure un contrat de mariage et de modifier son régime matrimonial avec l'assistance de l'administrateur provisoire, après autorisation du juge de paix sur la base du projet établi par le notaire.

Dans des cas particuliers, le juge de paix peut autoriser l'administrateur provisoire à agir seul.

Les dispositions de l'article 488bis,f), § 3, alinéa 2, sont d'application.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tient compte des objections formulées par le professeur F. Swennen dans son courriel du 13 février 2003 adressé aux membres de la commission de la Justice.

Il donne également suite à l'amendement n° 103 présenté, au Sénat, par le gouvernement.

Si l'objectif poursuivi n'est effectivement pas de toucher à la personne de la personne protégée, il convient cependant de réglementer les aspects patrimoniaux liés au mariage, ce que fait le présent amendement.» (n° 82, DOC 50 107/017).

L'amendement n° 81 et le § 1^{er}, ainsi modifié, le § 2, l'amendement n° 82 et le § 3, ainsi modifié, ainsi que l'article 8, ainsi amendé, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 9 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 15

L'amendement n° 74 de M. Goutry forme un tout avec les amendements n°s 71 et 72, déjà retirés, et est dès lors également retiré.

III. — WETGEVINGSTECHNISCHE OPMERKINGEN EN STEMMING OVER HET GEHEEL

De commissie heeft tijdens de vergadering van 25 februari 2003, kennis genomen van de wetgevings-technische opmerkingen van de juridische dienst.

De juridische dienst stelt onder meer vast dat, in het eerste en het tweede lid van het ontworpen artikel 488bis, b), § 3, verwezen wordt naar het «*procesdossier bedoeld in artikel 488bis, c), § 4*» / «*dossier de procédure visé à l'article 488bis, c), § 4*». In die bepaling heeft men het echter alleen over «*het dossier*» / «*le dossier*». Uit de verantwoording van het in de Senaat aangenomen amendement nr. 85 van de regering blijkt nochtans dat het de bedoeling was het begrip «*administratief dossier*» / «*dossier administratif*» zoals het voorkwam in de door de Kamer aangenomen tekst overal te vervangen door «*het procesdossier*» / «*dossier de la procédure*» teneinde «*de eenvormigheid met de terminologie van de voogdijwet te bereiken*».

Ook in het ontworpen artikel 488bis, d), werd «*het administratief dossier*» / «*dossier administratif*» vervangen door «*het dossier*» / «*le dossier*», terwijl in het ontworpen artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek sprake is van zowel een «*administratief dossier*» / «*dossier administratif*» als een «*dossier van de rechtspleging*» / «*dossier de la procédure*».

De commissie beslist om overal de algemene term «*dossier*» te gebruiken.

Het geheel van het geamendeerde ontwerp wordt eenparig aangenomen.

De rapporteurs,

De voorzitter,

Servais VERHERSTRAETEN
Karel VAN HOOREBEKE

Fred ERDMAN

Bepaling die een uitvoeringsmaatregel vereist : art. 2.

III. — OBSERVATIONS D'ORDRE LÉGISTIQUE ET VOTE SUR L'ENSEMBLE DU PROJET DE LOI

La commission a pris connaissance, au cours de la réunion du 25 février 2003, des observations d'ordre légistique émanant du service juridique.

Le service juridique constate notamment qu'aux alinéas 1^{er} et 2 de l'article 488bis, b), § 3, il est fait référence au «*dossier de procédure visé à l'article 488bis, c), § 4*». Dans cette disposition, il n'est cependant question que d'«*un / le dossier*». Il ressort de la justification de l'amendement n° 85 du gouvernement adopté au Sénat que l'intention était de remplacer la notion de «*dossier administratif*» / «*administratif dossier*», contenue dans le texte adopté par la Chambre, par «*dossier de la procédure*» / «*procesdossier*», afin de faire concorder la terminologie avec celle de la loi sur la tutelle.

À l'article 488bis, d), les mots «*dossier administratif*» / «*administratif dossier*» ont été également remplacés par le mot «*dossier*», tandis qu'à l'article 628, 3°, en projet, du Code judiciaire, il est toujours question aussi bien du «*dossier administratif*» / «*administratif dossier*» que du «*dossier de la procédure*» / «*dossier van de rechtspleging*».

La commission décide d'utiliser partout le terme général «*dossier*».

L'ensemble du projet amendé est adopté à l'unanimité.

Les rapporteurs,

Le président,

Servais VERHERSTRAETEN
Karel VAN HOOREBEKE

Fred ERDMAN

Disposition nécessitant une mesure d'exécution : art. 2.